

VEVOR

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ : JYFSSMYQNQ102M34S002V9



VEVOR Ασύρματη Κεροζινοσόμπα Ακτινοβολίας 10000 BTU JYFSSMYQNG102M34S002V9

Μοντέλο S85-E1

1. Σημαντική σημείωση

Το παρόν ελληνικό εγχειρίδιο αποτελεί πλήρη μετάφραση και επαγγελματική αναδιατύπωση του αγγλικού τμήματος του εγχειριδίου για τη θερμάστρα κηροζίνης VEVOR S85-E1. Η ονομασία του μοντέλου, οι τεχνικές τιμές, οι προειδοποιήσεις και η σειρά των διαδικασιών διατηρούνται σύμφωνα με το πρωτότυπο.

Η VEVOR αναφέρει στο πρωτότυπο ότι πρόκειται για την αρχική οδηγία χρήσης, ότι ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη λειτουργία και ότι η εμφάνιση του προϊόντος μπορεί να διαφέρει από το εικονιζόμενο προϊόν. Επίσης, ενδέχεται να υπάρξουν τεχνολογικές ή λογισμικές ενημερώσεις χωρίς ξεχωριστή ειδοποίηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή λειτουργεί με κηροζίνη και παράγει θερμότητα και προϊόντα καύσης. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή για καύσιμο, αερισμό, απόσταση από εύφλεκτα υλικά, πλήρωση και σβήσιμο.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

Κωδικός	Ονομασία	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Θερμάστρα	Θερμάστρα κηροζίνης S85-E1	1
2	Χωνί	Χωνί πλήρωσης	1
3	Μπαταρίες AA	Μπαταρίες τύπου AA	4

3. Υποχρεωτικές οδηγίες ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλο καύσιμο εκτός από καθαρή κηροζίνη.
- Μην γεμίζετε με καύσιμο όταν η θερμάστρα είναι αναμμένη. Περιμένετε να σβήσει εντελώς η φλόγα και να κρυώσει η συσκευή. Σκουπίστε τυχόν κηροζίνη που έχει χυθεί και σφίξτε καλά το καπάκι πλήρωσης.
- Η πλήρωση καυσίμου πρέπει να γίνεται σε ασφαλές, μη θερμαινόμενο σημείο.

4. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε χώρο όπου υπάρχει εύφλεκτο αέριο.
5. Μην καλύπτετε τη θερμάστρα κατά τη λειτουργία. Η κάλυψη μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία, να προκαλέσει υπερθέρμανση ή ακόμη και πυρκαγιά.
6. Μην μετακινείτε τη θερμάστρα κατά την ανάφλεξη. Κρατήστε τα παιδιά μακριά και μην τοποθετείτε κοντά στη συσκευή ρούχα, έπιπλα ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα. Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τοίχους και έπιπλα.
7. Η θερμάστρα πρέπει να χρησιμοποιείται σε οριζόντια και επίπεδη θέση.
8. Αποφεύγετε τη χρήση σε σημεία όπως βεράντες, πόρτες/εισόδους και σημεία εξαερισμού.
9. Απαιτείται καθημερινός έλεγχος και συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες.
10. Εάν η θερμάστρα παρουσιάσει δυσλειτουργία, σβήστε την και πραγματοποιήστε τον απαιτούμενο έλεγχο.
11. Κατά τη χρήση σε εσωτερικό χώρο πρέπει να υπάρχει επαρκής παροχή φρέσκου αέρα.
12. Σβήνετε οπωσδήποτε τη θερμάστρα πριν φύγετε από τον χώρο ή πριν κοιμηθείτε.
13. Μην σβήνετε τη θερμάστρα κλωτσώντας, χτυπώντας, πιέζοντας ή τινάζοντάς την. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά τη λειτουργία έκτακτης διακοπής.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Η κηροζίνη, η φλόγα και οι θερμές επιφάνειες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη και μην την χρησιμοποιείτε σε χώρο με εύφλεκτα αέρια.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χαρακτηριστικό	Τιμή
Μοντέλο	S85-E1
Τύπος	Ακτινοβολίας
Ανάφλεξη	Ανάφλεξη με μπαταρία
Καύσιμο	Καθαρή κηροζίνη
Κατάλληλος χώρος	25–30 m ²
Κατανάλωση καυσίμου	0,35 L/ώρα
Χωρητικότητα δοχείου	4,4 λίτρα
Φυτίλι	Κυλινδρικό, από ίνες υάλου
Αυτόματη κατάσβεση	Κατέβασμα φυτιλιού
Καμινάδα	Γυάλινη καμινάδα

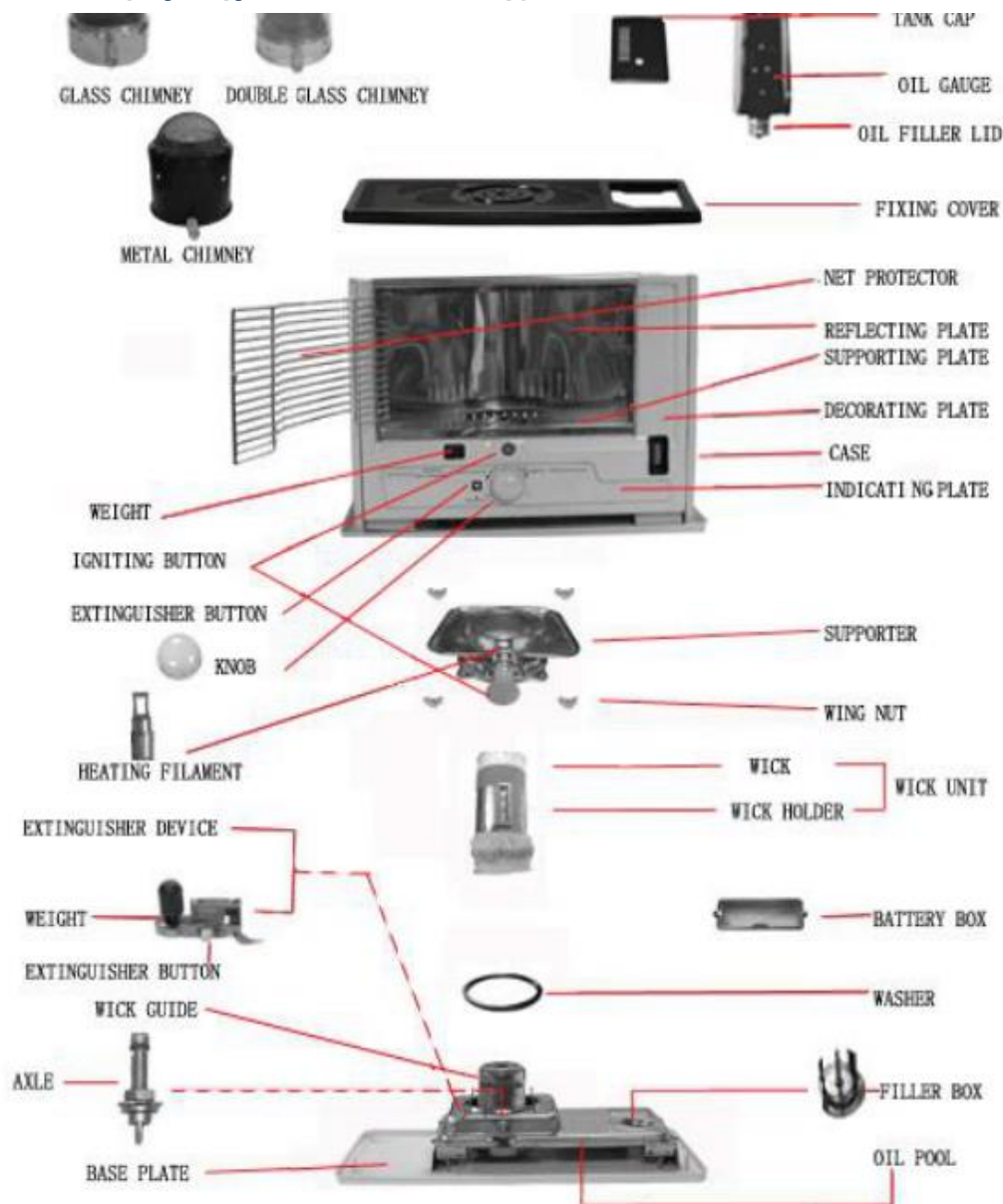
Κύρια χαρακτηριστικά και χρήση: Η συσκευή διαθέτει «ηλεκτροσκοπικό φυτίλι», πλήρη καύση, ανάφλεξη με μπαταρία και μηχανισμό αυτόματης κατάσβεσης. Το φυτίλι αποτελείται από ίνες υάλου και βαμβακερό νήμα, με καλή απορρόφηση καυσίμου και ανθεκτικότητα. Σύμφωνα με το πρωτότυπο, η κατασκευή

συμβάλλει σε ομοιόμορφη και σταθερή φλόγα, γρήγορη άνοδο θερμοκρασίας και υψηλή απόδοση θερμότητας.

Η συσκευή προορίζεται για θέρμανση σε ψυχρό καιρό και για διατήρηση στεγνού εσωτερικού χώρου από την υγρασία. Το πρωτότυπο αναφέρει ότι, υπό σωστές συνθήκες λειτουργίας, δεν παράγει καπνό ή δυσάρεστη οσμή.

Πληροφορίες FCC: Η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία υπόκειται σε δύο προϋποθέσεις: (1) δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) πρέπει να δέχεται τυχόν παρεμβολές που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

5. Βασικά εξαρτήματα και στοιχεία



- 4 -

Σχήμα εξαρτημάτων του πρωτοτύπου – οι ονομασίες αποδίδονται παρακάτω στα ελληνικά.

Αγγλική ονομασία	Ελληνική απόδοση
Oil tank	Δοχείο καυσίμου
Tank cap	Καπάκι δοχείου
Oil gauge	Ένδειξη στάθμης καυσίμου
Oil filler lid	Καπάκι πλήρωσης καυσίμου

Αγγλική ονομασία	Ελληνική απόδοση
Fixing cover	Κάλυμμα στερέωσης
Net protector	Προστατευτικό πλέγμα
Reflecting plate	Ανακλαστική πλάκα
Supporting plate	Πλάκα στήριξης
Decorating plate	Διακοσμητική πλάκα
Case	Κέλυφος/περίβλημα
Indicating plate	Πλάκα ενδείξεων
Weight	Βάρος
Igniting button	Κουμπί ανάφλεξης
Extinguisher button	Κουμπί κατάσβεσης
Knob	Περιστροφικός διακόπτης/κουμπί
Heating filament	Θερμαντικό νήμα
Extinguisher device	Μηχανισμός αυτόματης κατάσβεσης
Wick guide	Οδηγός φυτιλιού
Axle	Άξονας
Base plate	Βάση
Supporter	Στήριγμα
Wing nut	Πεταλούδα/παξιμάδι τύπου πεταλούδας
Wick	Φυτόλι
Wick holder	Υποδοχή φυτιλιού
Wick unit	Συγκρότημα φυτιλιού
Battery box	Θήκη μπαταριών
Washer	Ροδέλα
Filler box	Στόμιο/υποδοχή πλήρωσης
Oil pool	Λεκάνη/θάλαμος καυσίμου

6. Συνθήκες σωστής καύσης



CONDITION OF COMBUSTION

BAD X BLACK RED • Flame too low • Improper combustion results • Produces odor fumes • Reduces heat efficiency CURE: Raise the wick as high as it will go until burner metal inside the glass glows red from top to bottom.	GOOD BLUE FLAME RED FROM BOTTOM CLEAR TO TOP • Normal flame • Perfect combustion PERFECT COMBUSTION AND MAXIMUM HEAT OUTPUT. Do not try to reduce heat or save kerosene by lowering the wick.	BAD YELLOW FLAME X RED FROM BOTTOM TO TOP • Flame too high • Improper combustion • Produces odor • Reduces heat efficiency CURE: Lower the wick slightly until the yellow flicker in the flame disappears and only blue flame remains.
---	---	---

PREPARATION BEFORE USING THIS HEATER

1. Unpack carton box and take out this kerosene heater. Take off the

Σχήμα καύσης του πρωτοτύπου.

Κατάσταση	Ένδειξη	Ενέργεια
Κακή καύση – φλόγα χαμηλή	Μαύρο/κόκκινο στην περιοχή καύσης	Αυξήστε το φυτίλι έως ότου η εσωτερική επιφάνεια του γυάλινου τμήματος αποκτήσει κόκκινη λάμψη.
Καλή καύση	Μπλε φλόγα με κόκκινο τμήμα από κάτω προς τα πάνω	Κανονική/πλήρης καύση. Μην μειώνετε τη φλόγα για εξοικονόμηση καυσίμου όταν αυτό υποβαθμίζει τη λειτουργία.
Κακή καύση – φλόγα υψηλή	Κίτρινη φλόγα με κόκκινο στην κορυφή	Κατεβάστε το φυτίλι έως ότου η φλόγα εξαφανιστεί και παραμείνει μόνο μπλε φλόγα.

7. Προετοιμασία πριν από τη χρήση

1. Ανοίξτε το χαρτοκιβώτιο και αφαιρέστε τη θερμάστρα. Αφαιρέστε τα υλικά στερέωσης και προστασίας.

2. Ανοίξτε το προστατευτικό πλέγμα και αφαιρέστε τη μονάδα καμινάδας. Τοποθετήστε σωστά τη μονάδα καμινάδας πάνω στο στήριγμα και κλείστε το προστατευτικό πλέγμα.
3. Αφαιρέστε το πλαστικό περίβλημα/χιτώνιο στερέωσης του αντίβαρου.
4. Ελέγξτε τη θερμάστρα. Περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα για να ανεβάσετε το φυτίλι. Όταν βρίσκεται στην επάνω θέση, τινάξτε ελαφρά τη θερμάστρα ώστε να μετακινηθεί το αντίβαρο του μηχανισμού κατάσβεσης· το φυτίλι πρέπει να κατέβει στην κάτω θέση.
5. Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες AA στη θήκη, σύμφωνα με τους πόλους «+» και «-».

8. Πλήρωση με κηροζίνη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΩΣΗ

ΠΟΤΕ μην αφαιρείτε το δοχείο καυσίμου ενώ η θερμάστρα λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστή. Σβήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει στην αφή πριν από την πλήρωση. Η πλήρωση του δοχείου καυσίμου πρέπει να γίνεται ΕΚΤΟΣ του χώρου διαβίωσης, σε εξωτερικό χώρο.

1. Μεταφέρετε σε εξωτερικό χώρο το αφαιρούμενο δοχείο καυσίμου, την κηροζίνη και τη χειροκίνητη αντλία σιφονιού.
2. Βιδώστε το καπάκι στο επάνω μέρος της αντλίας σιφονιού. Τοποθετήστε τον ίσιο σωλήνα μέσα στο δοχείο κηροζίνης και τον εύκαμπτο σωλήνα στο άνοιγμα του δοχείου καυσίμου.
3. Πιέζοντας τη φούσκα της αντλίας, μεταφέρετε την κηροζίνη στο δοχείο της θερμάστρας.
4. Παρακολουθείτε προσεκτικά την ένδειξη στάθμης. Όταν πλησιάσει στο πλήρες επίπεδο, χαλαρώστε το καπάκι της αντλίας για να σταματήσει η ροή.
5. ΜΗΝ υπερπληρώνετε το δοχείο. Αφήστε την αντλία να στραγγίξει πλήρως πριν την αφαιρέσετε.
6. Κλείστε καλά το καπάκι του δοχείου καυσίμου και το καπάκι του δοχείου κηροζίνης. Καθαρίστε σχολαστικά τυχόν χυμένη κηροζίνη.
7. Τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη θερμάστρα με την ένδειξη στάθμης στραμμένη προς την εμπρός πλευρά. Εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, η πόρτα του δοχείου δεν θα κλείσει.
8. Γεμίζετε ξανά πριν αδειάσει εντελώς το δοχείο. Ποτέ μην γεμίζετε ενώ η θερμάστρα λειτουργεί ή είναι ακόμη ζεστή.

pump to drain thoroughly before you remove it from the cartridge tank and the kerosene container.

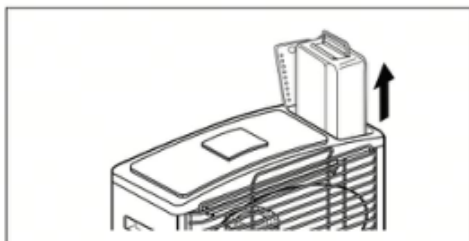


Fig A

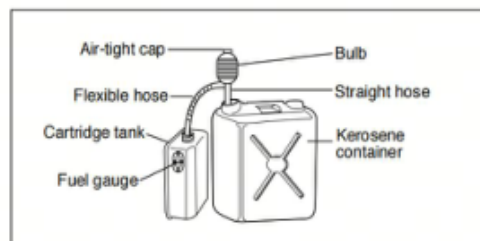


Fig B

Make sure that you securely replace the fuel tank cap on the cartridge tank and on the kerosene container. Thoroughly clean up any spilled kerosene.

Insert the cartridge tank back into the kerosene heater with the fuel gauge facing toward the front of the heater. (If the cartridge tank is not inserted properly into the heater, the door on the cartridge tank will not close.)

NOTE: Refill the cartridge fuel tank before the tank is completely empty (see Fig C). **DO NOT** refill when the heater is operating or still hot.

IMPORTANT NOTICE REGARDING FIRST FUELING OF HEATER;

When first using your heater, make sure that you allow a minimum of 30 minutes (carefully check the time) after filling the tank before you attempt to light the heater. This allows time for the wick to become saturated.

IMPORTANT NOTICE REGARDING FIRST IGNITION OF HEATER;

The first time you light the heater, it should be done outdoors. This allows

- 7 -

Σχήμα διαδικασίας πλήρωσης (Fig. A/B) από το πρωτότυπο.

Δ ΠΡΩΤΗ ΠΛΗΡΩΣΗ

Κατά την πρώτη χρήση, μετά την πλήρωση περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά πριν επιχειρήσετε ανάφλεξη, ώστε το φυτίλι να κορεστεί επαρκώς με κηροζίνη.

Δ ΠΡΩΤΗ ΑΝΑΦΛΕΞΗ

Η πρώτη ανάφλεξη πρέπει να γίνει σε εξωτερικό χώρο, ώστε να καούν εκτός κατοικίας τα έλαια και τα υπολείμματα που χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή.

9. Πρακτικά βήματα πλήρωσης

1. Αφαιρέστε το δοχείο κηροζίνης και ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης.
2. Γεμίστε με την αντλία και παρακολουθείτε την ένδειξη στάθμης. Σταματήστε μόλις το καύσιμο φτάσει στο μέσο της ένδειξης.
3. Σφίξτε προσεκτικά το καπάκι πλήρωσης και σκουπίστε κάθε υπερχειλίση.
4. Τοποθετήστε το δοχείο στην αρχική του θέση και πιέστε το απαλά.
5. Σημαντικό: σβήστε τη φλόγα πριν από κάθε πλήρωση.
6. Σβήστε τη θερμάστρα και αναπληρώστε καύσιμο πριν η στάθμη φτάσει στον πυθμένα του δοχείου.

10. Ανάφλεξη

Κατά την πρώτη χρήση περιμένετε πλήρη 30 λεπτά μετά την πλήρωση, ώστε το φυτίλι να απορροφήσει αρκετή κηροζίνη. Διαφορετικά, η θερμάστρα μπορεί να μη λειτουργήσει σωστά και το φυτίλι να υποστεί ζημιά.

1. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν επαρκή ισχύ και είναι σωστά τοποθετημένες στη θήκη.
2. Πατήστε πρώτα το κουμπί κατάσβεσης ώστε το κουμπί/μηχανισμός να επιστρέψει στην αρχική θέση.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ανάφλεξης και ταυτόχρονα περιστρέψτε αργά το κουμπί δεξιόστροφα για να ανεβάσετε το φυτίλι.
4. Όταν εμφανιστεί φλόγα στο φυτίλι, η συσκευή έχει ανάψει. Εάν δεν ανάψει, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα.

For battery-powered operation, please make sure that batteries with sufficient power are correctly stored in the battery box. First, press the extinguisher button to return the knob to its original position. Then, press and hold the ignition button, while slowly turning the knob clockwise to raise the wick, until flame is observed from the wick, and the device is successfully ignited. If ignition does not occur, repeat the above two steps until the device is ignited.

If the battery power runs out or the lighting device malfunctions, you can use a match or lighter to light up the device in this case.

- 1, open the net protector.
- 2, turn the knob clockwise fully to raise the wick to the top position.
- 3, lift and tilt the chimney unit, then use a match to light up the wick at 2 to 3 separate spots.

Tips: Gently jolt the chimney unit by using the chimney handle two or three times. Make sure it is secured in its normal position. Failure to do so may cause an overly large flame or produce a large amount of smoke.



- 9 -

Σχήμα ανάφλεξης του πρωτοτύπου.

ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΑΝΑΦΛΕΞΗ

Εάν εξαντληθούν οι μπαταρίες ή παρουσιάσει βλάβη ο μηχανισμός ανάφλεξης, το πρωτότυπο επιτρέπει χρήση σπέρτου ή αναπτήρα. Ανοίξτε το προστατευτικό πλέγμα, περιστρέψτε πλήρως το κουμπί δεξιόστροφα ώστε να ανέβει το φυτίλι, σηκώστε/γείρετε τη μονάδα καμινάδας και ανάψτε το φυτίλι σε 2–3 διαφορετικά σημεία. Τινάξτε απαλά τη μονάδα καμινάδας από τη λαβή 2–3 φορές και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά. Η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να προκαλέσει υπερβολικά μεγάλη φλόγα ή πολύ καπνό.

11. Ρύθμιση φλόγας και σβήσιμο

1. Μετά την ανάφλεξη απαιτούνται περίπου 5 λεπτά για να σταθεροποιηθεί η φλόγα. Στη συνέχεια ρυθμίστε την κατάλληλα.
2. Εάν η φλόγα είναι πολύ χαμηλή, το θερμαντικό πλέγμα σκοτεινιάζει.
3. Εάν η φλόγα είναι πολύ υψηλή, οι φλόγες ξεπερνούν το θερμαντικό πλέγμα και μπορεί να δημιουργηθούν καυσαέρια και δυσάρεστη οσμή.
4. Ρυθμίστε τη φλόγα ώστε να επιτυγχάνεται σωστή καύση.
5. Για να σβήσετε τη φλόγα, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα. Εάν χρειάζεται, πατήστε αμέσως το κουμπί διακοπής.

⚠ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΑΤΑΣΒΕΣΗ

Σε περίπτωση κραδασμού ή ανακίνησης μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόματα ο μηχανισμός ασφαλούς κατάσβεσης. Μην ρυθμίζετε και μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε τον μηχανισμό αυτόματης κατάσβεσης.

⚠ ΕΠΑΝΑΝΑΦΛΕΞΗ

Μετά το σβήσιμο περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά πριν από νέα ανάφλεξη. Το διάστημα αυτό επιτρέπει στη συσκευή να κρυώσει και να επανέλθει σε φυσιολογική θερμοκρασία. Η παράλειψη του 10λέπτου μπορεί να προκαλέσει έντονη οσμή και πιθανή απότομη έξαρση της φλόγας.

⚠ ΦΥΤΙΛΙ – ΣΥΣΣΩΡΕΥΣΗ ΑΝΘΡΑΚΑ/ΠΙΣΣΑΣ

Μετά από παρατεταμένη χρήση μπορεί να συσσωρευτούν άνθρακας και πίσσα στο φυτίλι. Αυτό μπορεί να εμποδίσει την πλήρη κάθοδό του και να έχει ως αποτέλεσμα να μην σβήνει πλήρως η φλόγα. Ο ιδιοκτήτης πρέπει να ελέγχει το φυτίλι, τη σωστή θέση του και να το αντικαθιστά όταν απαιτείται.

12. Καθημερινός έλεγχος και συντήρηση

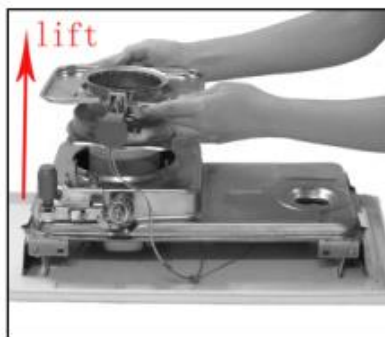
Διατηρείτε πάντοτε τη θερμάστρα καθαρή. Η κηροζίνη που υπερχειλίζει και καταλήγει στη βάση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα. Η ανεπαρκής συντήρηση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Έλεγχος	Οδηγία
Έλεγχος δοχείου καυσίμου	Ελέγξτε το δοχείο για διαρροές και βεβαιωθείτε ότι το καπάκι πλήρωσης είναι καλά σφιγμένο.
Έλεγχος φυτιλιού	Αφαιρέστε την καμινάδα και ανεβάστε το φυτίλι. Ελέγξτε την κορυφή του για επικαθίσεις/ρύπους. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον, αντικαταστήστε το με νέο ίδιας προδιαγραφής.
Έλεγχος θερμαντικού νήματος	Εάν δεν ανάβει ή η ανάφλεξη γίνεται δύσκολα, ελέγξτε το θερμαντικό νήμα. Μικρή παραμόρφωση μπορεί να διορθωθεί με σπέρτο. Εάν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.
Έλεγχος/αντικατάσταση μπαταριών	Εάν το θερμαντικό νήμα παράγει μόνο ασθενή θερμότητα και η ανάφλεξη γίνεται δύσκολα, ενδέχεται να έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις με καινούργιες.

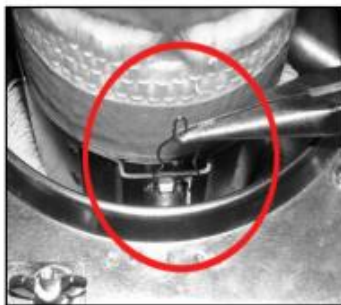
13. Αντικατάσταση φυτιλιού



2. Loosen the wing nuts on the burner supporter. And then take out the burner supporter from the top. (Note: Pay attention to the wire, do not damage it or break it.)



3. Remove the clip on the axle.



4. Pull the axle and take out the wick unit at the same time.

5. Remove the wick unit and put the new wick unit instead.

6. Put it back to the wick guide. Pull the axle and put the wick unit down at the same time. Adjust the spring so that the wick unit can be moved up and

- 12 -

Ενδεικτικά στάδια αντικατάστασης φυτιλιού από το πρωτότυπο.

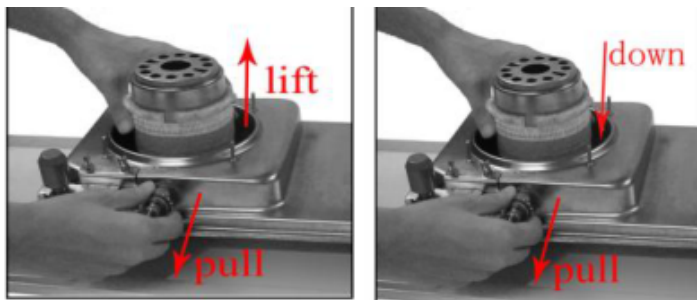
1. Αφαιρέστε τη μονάδα καμινάδας και το κουμπί. Ξεβιδώστε τις πέντε βίδες στο κάτω μέρος του περιβλήματος και αφαιρέστε το περίβλημα.
2. Ξεσφίξτε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας στο στήριγμα του καυστήρα και αφαιρέστε το στήριγμα από επάνω. Προσέξτε το καλώδιο ώστε να μην υποστεί ζημιά ή κοπή.
3. Αφαιρέστε το κλιπ από τον άξονα.
4. Τραβήξτε τον άξονα και ταυτόχρονα αφαιρέστε το συγκρότημα του φυτιλιού.

5. Αφαιρέστε το παλιό συγκρότημα και τοποθετήστε το νέο.
6. Τοποθετήστε το ξανά στον οδηγό φυτιλιού. Τραβήξτε τον άξονα και ταυτόχρονα κατεβάστε το συγκρότημα. Ρυθμίστε το ελατήριο ώστε το συγκρότημα να κινείται ομαλά προς τα πάνω και κάτω.
7. Τοποθετήστε ξανά το κλιπ στον άξονα στην αρχική του θέση.
8. Τοποθετήστε το στήριγμα του καυστήρα στην αρχική θέση και σφίξτε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας.
9. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας αντίστροφα τη διαδικασία του βήματος 1. Μετά τη συναρμολόγηση, δοκιμάστε τη θερμάστρα σε ασφαλές σημείο πριν από τη χρήση.

14. Αντικατάσταση Θερμαντικού νήματος

1. Ακολουθήστε τη διαδικασία αντικατάστασης φυτιλιού και εκτελέστε το βήμα 1 για να αφαιρέσετε το περίβλημα.
2. Πατήστε το κουμπί ανάφλεξης με το δεξί χέρι και σπρώξτε το θερμαντικό νήμα προς τα πάνω. Με το αριστερό χέρι πιέστε απαλά το νήμα και περιστρέψτε το προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
3. Τοποθετήστε το νέο θερμαντικό νήμα ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία.

15. Αποθήκευση



REPLACEMENT OF HEATING FILAMENT

- 1.Refer to the sequence for replacing the wick and take its step 1 to remove the case.
- 2.Press the igniting button of the igniting device with your right hand. Push up the heating filament. Push the heating filament softly with your left hand and turn it to the left to take the heating filament out.
- 3.Assemble the new heating filament according to the opposite procedure.

STORAGE

Store the heater in a good condition so that it can be used in the next season. The following steps should be followed.

- 1.Pour out residual kerosene in the oil tank, wash the tank with clean kerosene. Open the oil filler lid to dry the tank after pouring out all the fuel.
- 2.According to the step 1 to step 3 of procedure for replacing the wick. Pour out the kerosene in the wick holder and the pool, and make it dry. Wipe away the tar on the burner holder and the wick.

- 13 -

Σχήμα σχετικό με την αποσυναρμολόγηση/αποθήκευση.

1. Αδειάστε την υπολειπόμενη κηροζίνη από το δοχείο καυσίμου και ξεπλύνετε το δοχείο με καθαρή κηροζίνη. Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης και αφήστε το δοχείο να στεγνώσει αφού απομακρυνθεί όλο το καύσιμο.
2. Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 3 της διαδικασίας αντικατάστασης φυτίλιού. Αδειάστε την κηροζίνη από την υποδοχή φυτίλιού και τον θάλαμο/λεκάνη και αφήστε τα να στεγνώσουν. Σκουπίστε την πίσσα από το στήριγμα του καυστήρα και το φυτίλι.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε καινούργια την επόμενη σεζόν.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

⚠ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΗΣ ΦΛΟΓΑΣ

Το πρωτότυπο αναφέρει ότι, εάν η φωτιά δεν μπορεί να ελεγχθεί λόγω λανθασμένου χειρισμού, πρέπει να κατασβεστεί με πυροσβεστήρα, άμμο, βρεγμένο κάλυμμα κ.λπ. Δώστε προτεραιότητα στην ασφάλεια και απομακρυνθείτε από τη συσκευή εάν υπάρχει άμεσος κίνδυνος.

Αιτία	Κωδικοί προβλήματος	Ενέργεια αποκατάστασης
Το φυτίλι είναι πολύ χαμηλά	A, B, C, D, I, K	Αντικαταστήστε το με κατάλληλο φυτίλι.
Το καύσιμο έχει αναμειχθεί με νερό	B, E, I, J, K	Γεμίστε με καθαρή κηροζίνη.
Το καύσιμο είναι βρώμικο	A, B, I, J, K	Αλλάξτε το καύσιμο και το φυτίλι.
Το φυτίλι έχει ανθρακωθεί	I, J, K	Αφαιρέστε την πίσσα.
Το καύσιμο είναι ανεπαρκές	B, I, K, N	Γεμίστε με καύσιμο.
Το φυτίλι είναι πολύ ψηλά	B	Κατεβάστε το φυτίλι.
Το φυτίλι δεν βρίσκεται στη σωστή θέση	D, G	Ρυθμίστε τη θέση του φυτιλιού.
Το φυτίλι δεν είναι κατάλληλο	J	Επανασυναρμολογήστε/τοποθετήστε σωστά το φυτίλι.
Η μονάδα καμινάδας δεν βρίσκεται στη σωστή θέση	B, E, N	Μετακινήστε τη λαβή ώστε να επαναφέρετε τη μονάδα καμινάδας.
Το φυτίλι έχει απορροφήσει νερό	A, E, I, J, K, L	Αλλάξτε το φυτίλι.
Η θερμάστρα δεν είναι οριζόντια/είναι ασταθής	D, F, M	Τοποθετήστε τη θερμάστρα σε οριζόντια και επίπεδη θέση.
Το φυτίλι βρίσκεται σε ακατάλληλη θέση	A, B, C, D, G, I, K	Ρυθμίστε το φυτίλι.
Το φυτίλι δεν έχει απορροφήσει αρκετή κηροζίνη	L	Περιμένετε 30 λεπτά ώστε το φυτίλι να απορροφήσει αρκετή κηροζίνη.
Η μπαταρία έχει εξαντληθεί ή το κύκλωμα είναι ανοικτό	A	Αλλάξτε τις μπαταρίες ή αποκαταστήστε το κύκλωμα.

17. Ερμηνεία κωδικών προβλημάτων

Κωδικός	Περιγραφή
A	Ανεπαρκής φωτισμός/ανάφλεξη
B	Η φλόγα δεν εμφανίζεται ή είναι πολύ χαμηλή
C	Τέφρα/επικαθίσεις
D	Δυσκολία στο σβήσιμο της φλόγας
E	Ο μηχανισμός αυτόματης κατάσβεσης δεν λειτουργεί σωστά
F	Παραγωγή καπνού

G	Η φλόγα δεν είναι ομοιόμορφη
H	Το φυτίλι έχει μπλοκάρει ή βρίσκεται σε υπερβολικά χαμηλή θέση
I	Η καμινάδα δεν λειτουργεί σωστά
J	Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θέσης του φυτιλιού
K	Απαιτείται πολύς χρόνος για την παροχή θερμότητας
L	Η φλόγα είναι αδύναμη
M	Η φλόγα δεν είναι ομοιόμορφη, είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή
N	Η φλόγα δεν είναι σταθερή

18. Γρήγορος έλεγχος πριν από τη χρήση

- ☐ Η θερμάστρα βρίσκεται σε οριζόντια και σταθερή θέση.
- ☐ Υπάρχει επαρκής φρέσκος αέρας στον χώρο.
- ☐ Δεν υπάρχουν εύφλεκτα αντικείμενα σε απόσταση μικρότερη του 1 m.
- ☐ Χρησιμοποιείται αποκλειστικά καθαρή κηροζίνη.
- ☐ Δεν υπάρχουν διαρροές και το καπάκι του δοχείου είναι καλά κλεισμένο.
- ☐ Το φυτίλι και η καμινάδα βρίσκονται στη σωστή θέση.
- ☐ Οι τέσσερις μπαταρίες AA είναι σωστά τοποθετημένες και επαρκώς φορτισμένες.
- ☐ Η θερμάστρα δεν είναι καλυμμένη.
- ☐ Πριν από ύπνο ή έξοδο από τον χώρο, η θερμάστρα θα έχει σβήσει.

